

Gerioù ar vuhez

RKB

▶▶ Radio Kreiz Breizh

SEURT 1

Seurt ou sort : sorte

Seurtoù
ou sortoù, des sortes

Peseurt, quel, quoi,
qu'on peut prononcer "pesort", "pesa"
et même "pesa sort"

« Peseurt anv oc'h c'hwi ? »
ou « Peseurt anv 'peus ? »,
comment vous appelez-vous ?

« Peseurt loened 'vez gwelet ? »,
quels animaux voit-on ?

« Peseurt douar a blij d'ar c'hamelia ?
Douar trenk », quelle type de terre convient au
camélia ? De la terre acide

« Peseurt benveg 'peus prenet ? »,
quel outil, instrument avez-vous acheté ?

« Peseurt kanaouenn 'peus kanet ? »,
quelle chanson avez-vous chanté ?

« Peseurt brezhoneg zo gantañ ? »,
quel genre de breton parle-t-il ?

« Pesa sort den
eo hennezh ? »,
quel genre de personne
est celui-ci ?

« Peseurt den eo ? »,
quel genre de personne
est-il ?

« Peseurt liv eo ? »,
de quelle couleur est-ce ?

« Peseurt amzer
'ra hudu ? »,
quel temps fait-il
aujourd'hui ?

Da vont pelloc'h

Kit da selaou
Peseurt Teurenn ?
gant
Herri Morvan
e-barzh ar programm
Toutouig
gant Brezhoweb

COPFINANÇE PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne

Avec les Fonds européens
de développement régional

Gerioù ar vuhez

RKB

▶▶ Radio Kreiz Breizh

SEURT 2

« 'Sort-se », ça, de cette sorte
(en parlant de personnes, d'objets, d'animaux)

Le musicien Iwan Domaz disait souvent en parlant de lui-même : « 'Sort-se 'laboura ane'i dac'h », des gens comme ça font sonner la clarinette

« 'Sort-se 'vez ket gwelet alies »,
on ne voit pas ça souvent

Liesseurt, divers, varié.e

Liested ou Liesseurted, diversité

Kenseurt, collègue, camarade

Kenseurted, des collègues, des camarades

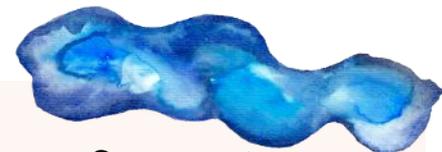
Konsort, consort, garçon d'honneur

Konsorted, des consorts, des garçons d'honneur

« Gwelet 'm eus 'bep sort,
re gamm ha re dort »,

(j'en ai vu de toute sorte, des tordus et des boiteux), j'en ai vu de toutes les couleurs

« Gwelloc'h eo sort a zo evit sort na n'eus ket »,
(il vaut mieux ce qu'il y a que ce qu'il n'y a pas),
un tiens vaut mieux que deux tu l'auras



« Se zo sort »,
c'est pareil,
c'est la même chose

« Peseurt mod ? »,
de quelle façon ?

« A-bep seurt mod »,
de toutes les façons,
manières

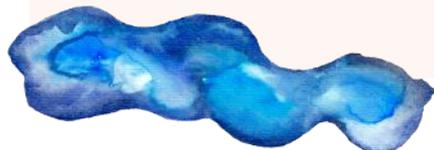
« Peseurt mod
'vez graet se ? »,
comment fait-on cela ?

« Pep seurt »,
toute sorte de

« Seurt ebet »,
d'aucune sorte

Da vont pelloc'h

Kit da selaou
Dow sort prad,
ar vouilhenn
hag an tirien
war chadenn
Brezhoneg Bew



COPFINANÇE PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec le Fonds européens
de développement régional